



大会

Distr.: Limited
13 December 2010
Chinese
Original: English

第六十五届会议

议程项目 32

钻石在助长冲突方面所起的作用

巴西、以色列和利比里亚：决议草案

钻石在助长冲突方面所起的作用：切断毛坯钻石非法交易与武装冲突之间的联系，协助防止和消除冲突

大会，

确认冲突钻石贸易仍然是国际社会严重关切的问题，因为它与助长武装冲突、反叛运动破坏或推翻合法政府的活动以及非法贩运和扩散军事装备，特别是小武器和轻武器，直接有关，

又确认冲突钻石贸易所助长的冲突对有关国家人民的和平、安全和保障产生破坏性影响，而且在这类冲突中发生有计划的严重侵犯人权行为，

注意到这类冲突对区域稳定产生不利影响，而《联合国宪章》规定各国应承担维持国际和平与安全的义务，

确认必须继续采取行动遏制冲突钻石贸易，

赞赏地注意到作为参加国政府主导的一项国际举措，金伯利进程以包容方式开展审议工作，包括生产国、出口国、进口国、钻石业、民间社会、申请国和国际组织在内的各相关利益攸关方都参与了审议工作，

回顾金伯利进程的主要目标是不让冲突钻石进入合法贸易，强调需要继续开展活动，实现这一目标，

呼吁连贯一致地履行金伯利进程参加国作出的各项承诺，



确认在许多生产国，特别是在发展中国家，钻石业对减贫和达到千年发展目标的各项要求所需的社会经济发展，具有重大推动作用，

铭记合法钻石贸易给生产国带来好处，着重指出需要继续采取国际行动，防止冲突钻石问题对合法钻石贸易产生不利影响，因为合法钻石贸易对生产国、出口国和进口国的经济，作出重大贡献，

注意到世界上出产的大多数毛坯钻石来源合法，

回顾《宪章》和安全理事会关于冲突钻石的所有相关决议，决心协助和支持执行这些决议规定的措施，

又回顾安全理事会在 2003 年 1 月 28 日第 1459 (2003) 号决议中坚决支持金伯利进程证书制度，¹ 认为它能对打击冲突钻石的贩运作出宝贵贡献，

欢迎非洲钻石生产国发起的金伯利进程作出了重大贡献，

满意地注意到金伯利进程证书制度的实施继续有助于减少冲突钻石助长武装冲突的机会，并将有助于保护合法贸易，确保有关冲突钻石贸易的决议得到有效执行，

承认从金伯利进程汲取的经验教训可能有助于建设和平委员会酌情对列入其议程的国家进行审议，

回顾其 2000 年 12 月 1 日第 55/56 号、2002 年 3 月 13 日第 56/263 号、2003 年 4 月 15 日第 57/302 号、2004 年 4 月 14 日第 58/290 号、2004 年 12 月 15 日第 59/144 号、2005 年 12 月 20 日第 60/182 号、2006 年 12 月 4 日第 61/28 号、2007 年 11 月 26 日第 62/11 号、2008 年 12 月 11 日第 63/134 号和 2009 年 12 月 11 日第 64/109 号决议，其中大会要求拟订、执行及定期审查关于建立一个简单、有效和实用的国际毛坯钻石证书制度的提案，

为此，欢迎以不妨碍合法钻石贸易，不对各国政府或钻石业，尤其是小生产者造成太重负担，也不阻碍钻石业发展的方式，实施金伯利进程证书制度，

又欢迎 49 个金伯利进程参加方代表 75 个国家(其中包括欧洲联盟委员会代表的 27 个欧洲联盟成员国)决定以参加进程和实施金伯利进程证书制度的方式，来解决冲突钻石问题，

注意到 2010 年 11 月 1 日至 4 日在以色列举行的金伯利进程全体会议的成果，

¹ 见 A/57/489。

欢迎各参加国民间社会组织和钻石业，尤其是在金伯利进程中代表钻石业所有方面的世界钻石理事会为实现金伯利进程各项宗旨已经并继续作出重大贡献，协助国际社会努力遏制冲突钻石贸易，

又欢迎世界钻石理事会宣布钻石业将自愿采取自我管理的举措，并确认，如 2002 年 11 月 5 日《关于金伯利进程毛坯钻石证书制度的因特拉肯宣言》² 所述，这种自愿的自我管理制度有助于确保各国的毛坯钻石内部管制制度行之有效，

确认应充分尊重国家主权，奉行平等、互利和协商一致的原则，

又确认，只有在所有参加方都拥有必要的国家立法和有效、可信的内部管制制度，确保其境内毛坯钻石的生产、出口和进口链中不再有冲突钻石时，2003 年 1 月 1 日生效的金伯利进程证书制度才具有可信性，同时考虑到，由于生产方式和贸易做法以及这方面的体制管制不同，可能需要采用不同方法来达到最低标准，

欢迎努力改善金伯利进程的规章制度，通过制订新的细则和程序规定，以管理其工作机构、参加方和观察员的活动，精简编写和通过金伯利进程决定和文件的程序，以此提高金伯利进程证书制度的功效，

1. 重申继续坚决支持金伯利进程证书制度¹和整个金伯利进程；
2. 确认金伯利进程证书制度可以帮助确保安全理事会制裁冲突钻石贸易的相关决议得到有效执行，并作为一个机制起到防止今后发生冲突的作用，要求全面执行安理会针对毛坯钻石，特别是助长冲突的冲突钻石的非法贸易制定的现行措施；
3. 欢迎纳尔逊曼德拉有条件地加入金伯利进程；
4. 确认国际社会为解决冲突钻石问题作出的努力，包括金伯利进程证书制度，对在安哥拉、利比里亚和塞拉利昂解决冲突和巩固和平作出了重大贡献；
5. 注意到各方作出了努力，以进一步加强执行金伯利进程最低要求，审查各项进口确认要求的执行情况，并检查跨境互联网销售中金伯利进程证书制度要求的实施情况；
6. 又注意到世界贸易组织总理事会 2003 年 5 月 15 日作出决定，允许为执行金伯利证书制度采取的措施享有豁免，有效期为 2003 年 1 月 1 日至 2006 年 12

² 同上，附件 2。

月 31 日，³ 并注意到总理事会 2006 年 11 月 17 日决定将豁免延长到 2012 年 12 月 31 日；⁴

7. 表示注意到金伯利进程主席依照大会第 64/109 号决议提交的报告，⁵ 并祝贺参与进程的参加国政府、区域经济一体化组织、钻石业和民间社会组织为拟订、实施和监测金伯利进程证书制度作出贡献；

8. 确认金伯利进程各工作组、参加方和观察员 2010 年在实现主席确定的以下目标方面取得的进展：加强同行审议制度的执行，提高统计数字的透明度和准确性，促进关于钻石可追踪性的研究，通过扩展政府、企业和民间社会对金伯利进程证书制度的参与来提高包容性，培养参加方的主人翁意识，改善信息和通信流通，加强证书制度应对新挑战的能力；

9. 注意到，金伯利进程证书制度执行情况年度报告进程是参加方介绍执行情况的主要全面定期来源，呼吁参加方提交连贯、实质性的年度报告，遵守这项要求；

10. 赞赏孟加拉国、白俄罗斯和印度接待审查访问，欢迎这些国家承诺继续允许其证书制度接受审查，给予改进；

11. 确认金伯利进程已作出努力，以加强实施和执法工作，特别是确保协调金伯利进程打击假证书的行动，保持警惕，确保查明和报告可疑来源的货物，在出现违规情况时，便利交流信息；

12. 强调指出尽可能广泛地参与金伯利进程证书制度至关重要，鼓励所有会员国通过寻求参加金伯利进程、积极参与证书制度和遵守其承诺来促进进程的工作，欢迎民间社会组织更多地参与进程；

13. 呼吁金伯利进程参加方继续制定和改善规则和程序，以进一步提高金伯利进程证书制度的功效，满意地注意到，在制定透明、统一的规则和程序，改善进程内磋商和协调机制方面，进程的工作实现了制度化；

14. 赞赏地注意到金伯利进程愿意支持那些在履行金伯利进程证书制度的要求方面遇到暂时困难的参加方并向其提供技术援助；

15. 赞赏地注意到，在来自科特迪瓦的钻石问题上，金伯利进程做出“关于同联合国交流信息的行政决定”，⁶ 根据安全理事会 2005 年 2 月 1 日第 1584 (2005)

³ 世界贸易组织，WT/L/518 号文件。可查阅 <http://docsonline.wto.org>。

⁴ 世界贸易组织，G/C/W/559/Rev.1 号文件。可查阅 <http://docsonline.wto.org>。

⁵ A/65/607。

⁶ A/64/559，附件。

号决议最初设立的联合国科特迪瓦问题专家组的各次报告，并通过与科特迪瓦联络，继续同联合国开展合作，并继续监测该国的钻石活动；鼓励金伯利进程继续同联合国合作处理来自科特迪瓦的钻石问题，最终目标是满足解除联合国对来自科特迪瓦的钻石的贸易禁令的先决条件；

16. 鼓励金伯利进程继续努力，在西非加强实施金伯利进程证书制度，欢迎几内亚这方面做出努力，以及利比里亚采取行动，回应在实施该制度方面一直面临的挑战，呼吁已成为金伯利进程参加方的会员国考虑支持在西非实施金伯利进程证书制度；

17. 赞赏地确认通过了金伯利进程主席提出的关于下述问题的倡议：金伯利进程与世界海关组织合作、成立便利贸易工作分组以及成立探讨提高金伯利进程效率方式以向其活动提供行政支助特设委员会；

18. 确认金伯利进程全体会议又通过了 4 项行政决定：金伯利进程主席和副主席职权范围、编写通过金伯利进程文件/决定的程序、金伯利进程内部保密程序和金伯利进程证书数据库的使用；

19. 赞赏地注意到金伯利进程十分关注并努力改善执法工作，召开执法工作研讨会，分发题为《钻石无国界：评估执行和落实金伯利进程证书制度面临的挑战》的研讨会报告，还赞赏地注意到世界海关组织积极参加研讨会，注意到，金伯利进程与世界海关组织间的合作说明，国家执法组织与国际执法组织之间需要进行国际合作；

20. 满意地注意到标记几内亚、利比里亚和塞拉利昂钻石足迹的工作取得进展，将增进西非金伯利进程当局的能力，防止被制裁的科特迪瓦钻石可能掺入本国生产，并且满意地注意到标记津巴布韦马兰基钻石足迹的工作取得进展；

21. 极为赞赏地承认金伯利进程 2010 年主席国以色列对遏制冲突钻石贸易的工作作出重大贡献，欢迎进程选定刚果民主共和国担任进程 2011 年主席，注意到进程决定循书面程序决定 2011 年副主席；

22. 请金伯利进程主席向大会第六十六届会议提交关于进程实施情况的报告；

23. 决定将题为“钻石在助长冲突方面所起的作用”的项目列入大会第六十六届会议临时议程。